

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

METZERESCHE

Le Schaudi aura l'accent alsacien



À Metzeresche, les gourmands pourront déguster les quetsches le week-end du 31 août. Du made in Alsace pour cette fois. Photo RL

Le "Schaudi", c'est cette fameuse tarte aux quetsches qu'aucun gourmand ne renierait. Bonne nouvelle, pour l'édition 2013 de la traditionnelle fête de Metzeresche, les billes violettes seront bien là. Les vergers lorrains ayant été infructueux, les quetsches viendront d'Alsace. « Elles sont sucrées et parfaites pour la tarte », précise M. Ragon. Le président de la MJC a eu le bonheur de les goûter en avant-première.

resche, c'est aussi une guinguette avec une animation musicale : samedi, l'orchestre Nicky Michel prendra les instruments dès 18 h 30. Un bal suivra, couronné d'un feu d'artifice qui sera tiré aux alentours de 22 h 30. Le dimanche entre diverses animations, un thé dansant est prévu l'après-midi. N'oublions pas la tombola gratuite, organisée par Les fêtes aux villages, avec en lot un voyage et des lots tels qu'une balancelle, un nettoyeur haute-pression, un bureau...

Fête du Schaudi à Metzeresche, de 18 h 30 à 23 h 30 le samedi soir, et de 11 h 30 à 17 h le dimanche.

STUCKANGE

Bavière ou Texas ?



Jambons à la broche et tipis seront de la fête ce week-end. Photo archives RL

Pour sa fête patronale organisée le week-end des 31 août et 1^{er} septembre, le comité des fêtes a décidé d'innover cette année en proposant deux animations différentes. En effet, le samedi à partir de 19h, direction la Bavière dans une "Biergarten" (jardin de la bière) typique, installée à côté de la salle socioculturelle. Sous l'abri, les convives pourront déguster les fameuses knacks avec salade de pommes de terre ou un repas du terroir avec jambons à la broche, lentilles de Sierck et frites fraîches. La soirée sera animée par un DJ. Le dimanche, retour aux origines de la fête puisque cette fois encore, c'est la country qui sera à l'honneur pour toute la journée. Dès midi, apéritif con-

cert avec l'harmonie de Yutz, suivi à 13 h de l'animation country. Les Indiens installeront leur campement pendant que les danseurs du groupe les Mystères de l'Ouest entraîneront les spectateurs dans la danse grâce au groupe Hurricanes.

Les jambons à la broche seront également au menu toute la journée. Durant l'après-midi, spectacle équestre avec les chevaux du Grand-Chêne de Guénange, exposition de trikes et manèges pour les enfants.

En parallèle à la fête patronale, le nouveau groupe scolaire et le périscolaire seront inaugurés le samedi 31 août à 17 h, en présence du président du conseil général Patrick Weiten.

DISTROFF

Vide-greniers semi-nocturne

Un vide-greniers en semi-nocturne « grand débarras » sera organisé par l'association Citoyens de Distroff le samedi 7 septembre prochain, de 14h à 22h, au parc municipal de la localité. L'ouverture du parc se fera à 11h pour l'installation des participants. La participation, sans réservation, est fixée à 2 € le mètre linéaire. Buvette et restauration sur place à partir de midi. Renseignements auprès de Jean Pastor, au 06 72 82 33 43, mail cdd-distroff@orange.fr

Conseil municipal

Une réunion ordinaire du conseil municipal se tiendra en mairie ce soir, à 19 h, avec l'ordre du jour suivant : approbation du compte rendu du conseil municipal du 3 juillet ; ouverture d'une ligne de trésorerie ; avenants aux travaux de l'école maternelle ; travaux supplémentaires à l'église et le point divers.

RENTREE J-6

Guénange : René-Cassin est pour l'égalité des chances

Les nouveautés

- La co-intervention interdisciplinaire sera proposée cette année aux élèves à partir de la classe de 5e. L'accompagnement des élèves se poursuivra en 6e où un renforcement personnalisé sera possible en français et en mathématiques.

- Renforcement histoire de l'art pour les 3e.

- Dans le cadre de la refonte du projet d'établissement et du contrat d'objectif, il est prévu de mettre l'accent sur la mobilité des élèves ayant choisi l'option européenne.

Les plus

- Reconstitution du projet du comité d'éducation à la santé et à la citoyenneté avec l'organisation de la 2e journée du respect et de la tolérance.

- Deux langues anglais et allemand sont proposées dès la 6e, l'italien à partir de la 4e. Option européenne anglais en 4e et 3e.

Contacts

9 rue Mozart à Guénange. Tél. 03 82 50 91 22.

Horaires de rentrée

Mardi 3 septembre à 8h10 jusqu'à 12h pour les 6e et la classe Ullis et de 13h à 16h. Rencontre parents-professeurs à 16h. Pour les autres élèves, rentrée mardi à 13h.

la phrase

« On est pour l'égalité des chances et le respect des différences. Notre 2^e journée du respect aura lieu au printemps. »



De Nadine Pinna, principale, qui fera mardi sa 3e rentrée à Guénange.

614 élèves, 20 classes, 4 de Segpa, 1 Ullis, 43 enseignants



Le collège de Guénange développe la liaison CM2 et 6^e avec les écoles de Guénange, Bousse, Illange, Bertrange et Rurange. Photo RL

NÉCROLOGIE

M. Roland Mennesson



GUÉNANGE. — Nous venons d'apprendre le décès de M. Roland Mennesson, survenu à Thionville le 26 août. Né le 28 mars 1929 à Guise (02), le défunt était domicilié à Guénange.

Il était contremaître sidérurgiste à la retraite. Époux de Mme née Bernadette Basquin depuis 1951, il avait deux enfants, Catherine, décédée en 2000, et Nathalie, ainsi que deux petits-fils, Maxime et Pierre. La messe d'enterrement sera célébrée le jeudi 29 août, à 15 h, en l'église de Guénange. Son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

ENVIRONNEMENT

dans l'arc mosellan

Stop aux dépôts sauvages

La Communauté de communes de l'Arc mosellan compte trois déchetteries pour 32 000 habitants. Et comme ailleurs, elle doit faire face à des dépôts abandonnés devant les portes des sites. La CCAM a décidé de réagir.

Le dimanche et le lundi, les déchetteries de Guénange et de Koenigsacker sont fermées et du coup, de nombreux habitants venus là, la voiture bien chargée, trouvent porte close. Certains bien embêtés préfèrent abandonner déchets verts, gravats et autres appareils électroménagers plutôt que de repartir avec. Face à cette incivilité récurrente, la Communauté de communes de l'Arc mosellan a décidé d'agir.

« Nous comptons trois déchetteries dont celle d'Aboncourt qui est ouverte le lundi matin », rappelle Jean-Pierre La Vaullée, vice-président. Tous les habitants du territoire peuvent s'y rendre. Le 1^{er} octobre nous devrons désigner un nouveau prestataire et nous en profiterons pour modifier le règlement. » Et de préciser qu'un système de vidéosurveillance est en place à Koenigsacker et à Guénange. « Il faudrait qu'on ait l'autorisation de filmer la voie publique. Car tout dépôt sauvage est passible d'une amende. » Autre incivilité constatée dans les déchetteries : la fouille et la récupération dans les bacs. « C'est aussi interdit. Le délégataire assure la surveillance et la sécurité des sites. Il ne faut pas croire, être agent dans une déchetterie est loin d'être un métier facile. Il faut avoir du tact et de l'autorité. »

À partir d'octobre, les utilitaires et les remorques seront autorisés dans les déchetteries, tous les jours, mais un seul passage journalier sera accepté. Avant ils ne pouvaient y accéder que les mercredis et samedis.

« Nous refusons l'accès aux artisans, c'est la loi. Ils doivent se rendre à Distroff. Mais il y a des tentatives. Nous avons même vu des entreprises mettre des gravats dans des poubelles. »

GUÉNANGE

Cinquante joueurs au concours de pétanque



Deux jambons et deux fuseaux lorrains pour les finalistes. Photo RL

Cinquante joueurs répartis en vingt-cinq équipes ont participé au concours de pétanque amical organisé sur l'aire de jeu du hameau sur la butte, annexe de Guénange, par l'association Guénange loisirs. Pas de



Chaque lundi la même rengaine : devant les portes des déchetteries (en photo celle de Koenigsacker) sont déposés divers objets. Un acte d'incivilité qui est passible d'amende. Photo DR

Bons élèves

Autre difficulté rencontrée, les dépôts sauvages en ville. « On retrouve beaucoup d'engrais surtout près des collectifs. N'oublions pas qu'un service de ramassage trimestriel existe. » Forcément, être responsable et écolo suppose d'avoir de la place pour stocker ses détritus chez soi.

« Sur le territoire, le geste du tri est bien assimilé, on tente de sensibiliser dès le plus jeune âge les enfants. Magalie, notre ambassadrice du tri, intervient dans les

écoles. » En cas de doute, sur ce qui peut être jeté dans les sacs transparents, il suffit de contacter la CCAM. « On communique beaucoup sur le sujet dans notre journal, on aimerait vraiment réduire les déchets ménagers en incitant les personnes à trier plus, à aller à la déchetterie et à se rendre aux conteneurs à verre et à journaux. Pour le verre, l'idéal serait de faire comme nos voisins allemands en instaurant un système de consigne car trop souvent on trouve du verre dans les poubelles. »

Instaurer un système de redevance incitative comme le pratique la CC3F fait réfléchir l'Arc mosellan. « C'est en réflexion, mais on ne sait pas quelle stratégie adopter. Nous sommes embêtés car en ville c'est plus difficile de mettre en place ce procédé. » Autant dire que l'Arc mosellan n'a pas encore dit son dernier mot en matière d'environnement. Aux habitants de prendre le pli et d'éviter ainsi de polluer un peu plus la nature...

S. F.

Permanence du Calm

La permanence du Centre d'amélioration du logement de la Moselle (Calm) se tiendra le lundi 2 août, de 10 h à 12 h, en mairie. Concernant les propriétaires qui désirent réaliser des travaux dans leur résidence principale, leurs logements loués ou vacants. Des moyens financiers (primes, subventions, prêts sociaux) peuvent être mis à leur disposition. Tél. 03 87 75 32 28.

ORTHOCONCEPT

MADE IN FRANCE

- L'analyse de vos pieds informatisée en 3D
- Chaussures et semelles à vos mesures.
- Conception dans nos ateliers

soldes

GRAND CHAUSSANT FEMME

NOUVEAU ! Sur le site virtuel pagesjaunes.fr en savoir +

Ouvert de mardi au samedi 9h-12h/14h-18h sur rendez-vous

ZI LINKLING I (entre Carrefour et Giffi) THIONVILLE

11, rue de l'Équerre 03 82 88 05 85 http://www.PODORTHO.COM